Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 285

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 5. Dezember 1970
Berne, samedi 5 décembre 1970

2769

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

No 285

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 285 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et coucordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Centralmühle Brunnen AG, Brunnen.

Gesellschaft für Handel und Beteiligungen Zürich AG, Zürich.

Julien Peter & Cie SA, routes et génie civil, à Bure.

Société coopérative de consommation de Delémont-Moutier et environs, Delémont.

Socomoy SA, en liquidation, Fribourg.

Funivia di Airolo (San Gottardo) SA.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verzeichnis der dem Weltpostverein angeschlossenen Ländcr.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 470)

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Ueber Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt am **26. Dezember 1970** sowie am **2. Januar 1971** aus.

Die **Konkurs- und Nachlasspublikationen** erscheinen jeweils nur in den **Ausgaben von Mittwoch, 23., und Mittwoch, 30. Dezember 1970,** mit Redaktionsschluss am Dienstag, 22. Dezember, bzw. Dienstag, 29. Dezember 1970, 9 Uhr.

Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten hierauf zu achten.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Parution de la Feuille durant les fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas le **26 décembre 1970,** ainsi que le **2 janvier 1971.**

Les avis de **faillites et concordats** seront insérés seulement dans les numéros des **mercredi 23 et mercredi 30 décembre 1970** avec derniers délais d'acceptation des manuscrits le mardi 22 décembre, respectivement mardi 29 décembre 1970, à 9 heures.

Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (2496)

Gemeinschuldnerin: Fa. **Fleury Pierre,** Büromöbel, Aarbergstrasse 93, in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1970 (Art. 171 SchKG.).
Eingabefrist: bis 5. Januar 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. Dezember 1970, 14 Uhr im Café Simplon, Spitalstrasse 21, in Biel.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis 14. Dezember 1970, 12 Uhr, beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Bern – Konkursamt Wangen, 4705 Wangen a.d.A. (2497)

Gemeinschuldnerin: **Wahli & Co.,** Puwa-Fertighäuser, Bau und Verkauf von Fertighäusern, 3360 Herzogenbuchsee.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1970.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 26. Dezember 1970. Die Forderungen sind Wert 28. Oktober 1970 zu berechnen.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (2508)

Failli: **Dousse Antoine,** fils de feu Maxime, de Montécu, libraire (Librairie de l'Université), à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 novembre 1970.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 18 décembre 1970 à 16 h., à la salle du Tribunal, Maison de Justice, rue des Chanoines, à Fribourg.
Délai pour les productions: 6 janvier 1971. Les créanciers ayant déjà fait valoir leurs prétentions dans le sursis concordataire, sont priés de renouveler leurs productions. Les créances doivent être arrêtées en capital, intérêts et frais au jour de la faillite.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Obertoggenburg, 9652 Neu St. Johann (2478[1])

Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: Verlassenschaft des **Lieberherr Arthur,** sel., wohnhaft gewesen im «Schützengarten» in Ebnat-Kappel.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 10. Dezember 1970, 14.30 Uhr, im «Löwen», Ebnat-Kappel.
Eingabefrist für Forderungen: bis 24. Dezember 1970.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 24. Dezember 1970 betreffend nachbezeichnete Liegenschaften:

a) Grundbuch Ebnat-Kappel, Parzelle Nr. 583 im Steg, bestehend aus Wohnhaus mit Wirtschaft «Schützengarten», Wohnhaus und Metzgereianbau, 1863 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, 1240 m² Wiese,
b) Grundbuch Ebnat-Kappel, Parzelle 689 im Mettlen, bestehend aus Scheune mit Schweinestallanbau, Weidschopf, 16 143 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese, 15 090 m² Weide, 4050 m² Wald, 755 m² öffentliche Wege und 652 m² Bäche,
c) Grundbuch Ebnat-Kappel, Parzelle 857 in Untere Bächen, bestehend aus 7962 m² Riet.

NB Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung im erbrechtlichen Schuldenruf bereits angemeldet haben und deren Forderungen sich nicht verändert haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, wird die Einwilligung für einen sofortigen Verkauf der Liegenschaft und der Fährnisse angenommen, sofern die Mehrheit der Gläubiger bis 15. November 1970 keinen Einspruch erhebt.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Rorschach-Stellvertretung (2498[2])

Erste Auskündung

Gemeinschuldnerin: Frau **Enz Annamarie,** geb. 3. November 1940, Wirtin, von Rehetobel AR, wohnhaft gewesen Rietbergstrasse 16, 9403 Goldach; jetzt: Bildstrasse 1050a, 9030 Abtwil SG.
Konkurseröffnung: 23. Oktober 1970.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 26. Dezember 1970.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 26. Dezember 1970, betreffend die Liegenschaft:

Parzelle Nr. 223, Plan Blatt 17, Gemeinde Goldach:
- Dreifamilienhaus mit Restaurant «Terminus», Laden und Kegelbahn an der St. Gallerstrasse 29, in Goldach, Verkehrswert Fr. 369 000.—
- Eternitgarage, Assek. Nr. 1786, Verkehrswert Fr. 3 000.—
- Einstellraum, Assek. Nr. 1888, Verkehrswert Fr. 3 000.—
- 696 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Parkplatz.

Der Grundbuchauszug liegt beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf.

Die Forderungseingaben sind zu adressieren an:

Konkursamt St. Gallen, Schmiedgasse 34, 9001 St. Gallen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2504)

Failli: **Diserens Robert,** transports et terrassements, Epalinges.
Date du prononcé: 12 octobre 1970, confirmé par décision du 26 novembre 1970 de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 25 décembre 1970.
Délai pour l'indication des servitudes des immeubles rière Epalinges: 25 décembre 1970.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2486)

Failli: **Gugerli André,** alimentation, Plaines-du-Loup 22–24, à Lausanne.
Date du prononcé: 6 novembre 1970.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 25 décembre 1970.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2492)

Ueber **Forster Heiner,** geb. 15. Februar 1944, von Hugelshofen TG., Architekt, in Kreuzlingen, Sägestr. 3, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Kreuzlingen vom 1. Juni 1970 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen am 21. Oktober 1970 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Dezember 1970 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 800.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2493)

Ueber **Mühlheim Peter,** geb. 15. März 1942, von Scheuren, BE, Chauffeur, in Kreuzlingen, Seeblickstr. 2, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Kreuzlingen vom 19. Oktober 1970 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen am 4. November 1970 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Dezember 1970 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 800.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites du Val-de-Travers, 2112 Môtiers (2509)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Kämpf Denis,** né le 17 avril 1941, originaire de Sigriswil, fromager, domicilié aux Verrières NE, par ordonnance rendue le 17 novembre 1970 par le président du Tribunal du Val-de-Travers a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 1er décembre 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 décembre 1970, inclusivement, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (2499)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurs über **Schwörer-Hänggeli Robert,** geb. 1928, von Zürich, kaufm. Angestellter, Saumackerstrasse 2, 8048 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Möbel Schwörer, ursprünglich an der Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, früherer Inhaber: Robert Schwörer-Limonta, Hofwiesenstrasse 200, 8057 Zürich, liegt der Kollokationsplan wegen einer nachträglichen Forderungsanmeldung den beteiligten Gläubigern nochmals zur Einsicht auf.

Der ergänzte Kollokationsplan wird rechtskräftig, wenn er mit Bezug auf die nachträglich angemeldete Forderung nicht innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Dezember 1970 an gerechnet, durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich angefochten wird.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8600 Dübendorf (2500)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über **Ochsner Rolf**, geb. 1931, von Oberembrach, Kaufmann, Oberdorfstrasse 98, 8600 Dübendorf. Inhaber der Einzelfirma «Ochsner Immobilien» mit Sitz in Dübendorf (vormals in Zürich 10, Hönggerstrasse 80), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Uster anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde,
b) Begehren um Rechtsabtretung gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen und Bestreitung von Begünstigungen der Ehefrau aus zwei Lebensversicherungen beim Konkursamt Dübendorf.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8800 Thalwil (2510)

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des am 6. Mai 1970 verstorbenen **Stutz-Solcà Max Werner**, geb. 16. April 1910, von Müllheim, Wängi TG und Kilchberg ZH, wohnhaft gewesen Schulstrasse 10, 8802 Kilchberg, gewesener Inhaber der Einzelfirma Stutz Max W., Automobile, Handel mit Automobilen (Garage Bleicherweg 66, Zürich 2), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, sind:

- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird;
- Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Horgen) zu erheben, ansonst Verzicht angenommen wird;
- Begehren um Bestreitung noch nicht rechtskräftiger öffentlichrechtlicher Forderungen beim obgenannten Konkursamt zu stellen. Solche Forderungen sind nicht durch Kollokationsklage, sondern durch Ergreifung eines nach den einschlägigen Vorschriften möglichen Rechtsmittels zu bestreiten.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (2511)

Im Konkurse über **Braun-Weber Max**, Kellerarbeiter, früher in Ebikon, nun Dorfheim, 6036 Dierikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

Kt. Obwalden – Konkursamt Engelberg, 6390 Engelberg (2512)

Im Konkurse über **Hurschler Anton**, s. Zt. Radio- und Televisionsgeschäft, Dorfstrasse 24, in Engelberg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Engelberg, Gemeindehaus (Dr. J. Gander), zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim zuständigen Gerichte gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen – Konkursamt, 9202 Gossau (2502)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
(Art. 249 bis 251 SchKG)

Schuldnerin: **Stahlbau und Montagen AG**, Vollmoos, 9030 Abtwil.
Der Kollokationsplan und das Inventar im vorgenannten Konkurs liegen beim Konkursamt Gossau auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 5. bis 14. Dezember 1970.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2513)

Gemeinschuldner: **Graf-Stillhard Walter**, Stocken, Algetshausen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. bis 16. Dezember 1970.
Auflageort: Gerichtspräsidium Untertoggenburg, Bahnhofstrasse 17, Flawil.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2514)

Gemeinschuldner: **Häfliger & Co. Heinrich**, Flawil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. bis 16. Dezember 1970.
Auflageort: Gerichtspräsidium Untertoggenburg, Bahnhofstrasse 17, Flawil.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2515)

Auflage von Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Gemeinschuldnerin: **Möbelfabrik Flawil AG**, Flawil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. bis 16. Dezember 1970.
Auflageort: Gererichtspräsidium Untertoggenburg, Bahnhofstrasse 17, Flawil.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams (2503)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Beck Egon**, Transporte, Fichtenweg 2, 9470 Buchs SG.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 5. Dezember bis 15. Dezember 1970.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2516)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal 4 dicembre 1970, la graduatoria nel fallimento Nº 9 / 1970, **Calutra SA**, Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'Autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (Art. 32 Reg. TF).

I creditori sono inoltre avvertiti che entro il 14 dicembre 1970, potranno chiedere la cessione delle pretese a norma dell'art. 260 LFEF.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8157 Dielsdorf (2487)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Dielsdorf hat mit Verfügung vom 27. November 1970 das Konkursverfahren über **Dreher Hermann**, geb. 1926, von Zürich, Ob. Tollacker 240, 8163 Obersteinmaur (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hermann Dreher, Autotransporte, früher im Hagenbrünneli 6, Zürich 11) als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8700 Küsnacht (2494)

Das Konkursverfahren über **Dr. sc. techn. Coester Robert**, geb. 1919, von Zürich, Haldenstrasse 4, Zumikon (nun Bundtstrasse 28, Forch, Gemeinde Maur) ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Meilen vom 25. November 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (2488)

Gemeinschuldnerin: Firma **Hirt Felix & Rosmarie**, Chaussures Rosmarie, Spitalgasse 4, 3000 Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 26. November 1970.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (2489)

Gemeinschuldnerin: **Neue Treuhand und Inkasso AG.**, mit Sitz in Bern, Cäcilienstrasse 28.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 26. November 1970.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (2490)

Gemeinschuldner: **Siegenthaler Kurt**, Schlosser, Waldmannstrasse 45 C 7, 3027 Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 26. November 1970.

Kt. Bern – Konkursamt, 3270 Aarberg (2521)

Gemeinschuldner: **Mori-Werfeli Ferdinand**, Götene-Haus, Kallnach, nun Gretzenbach AG.
Datum des Schlusses: 2. Dezember 1970.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (2517)

Die Konkursverfahren über:

Müller Arthur, Handel mit Haushaltapparaten, Zürichstrasse 63, in Luzern, s. Zt. Wohndomizil in Kriens,
Vogt Erwin, Küchenchef, Südstrasse 34, in Kriens, früher Pächter des Hotels Hirschen in Sarnen,

sind durch Verfügungen des Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Land in Kriens, vom 27. November 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (2491)

Das Konkursverfahren über die **Freba AG**, Handel mit Oelen, Fetten, Treibstoffen und Automobilen, 5000 Aarau, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Aarau vom 25. November 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2495)

Das Konkursverfahren über **Würmli Karl**, 1921, von Gommiswald, Kaufmann, Holz- und Plattenhandel, Import und Export, Kreuzlingen, Kamorstr. 4, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 21. Oktober 1970 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. de Berne – Office des faillites, 2740 Moutier (2505)

Vente d'une boucherie-magasin. Unique enchère

Failli: **Zbinden Henri**, boucher, Tavannes.
Date et lieu de l'enchère: mardi 12 janvier 1971, dès 14 h. 30, à l'Hôtel de la Gare, Tavannes.
Dépôt des conditions de vente et de l'état des charges: dès le 28 décembre 1970, à l'office des faillites de Moutier.

Immeuble:

Commune de Tavannes

Feuillet Nº 1381, Grand-Rue, habitation-boucherie-magasin assurés sous Nº 22 pour Fr. 117 400.—, assise, aisance d'une contenance de 4 ares 25 centiares, le tout d'une valeur officielle de Fr. 182 690.—.

Estimation de l'expert: Fr. 212 000.—.
Accessoires immobiliers: Fr. 11 440.—.

L'immeuble sera adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs à l'arrêté fédéral du 23 mars 1961/30 septembre 1965, instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

Une visite des immeubles est prévue pour le 5 janvier 1971; rendez-vous des intéressés devant l'immeuble, à Tavannes, à 14 h.

2740 Moutier, le 1er décembre 1970 Le préposé: Ackermann

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, Fribourg (2175[1])

Vente d'immeubles après faillite – Unique enchère

Faillie: **SI Riant-Lac Hauteville SA**, à Fribourg.
Date et lieu de l'enchère: Vendredi 11 décembre 1970, à 10 h. 30, dans une salle de l'hôtel de la Croix-Blanche, à Hauteville.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 1er décembre 1970.

Immeubles: commune de Hauteville, cad. folio 724-725-726.

Cadastre Art.	Nom local, nature, contenance	Taxe Cadastrale
1288	en Longemort, Nº 63, habitation, grange, écurie et remise de 431 m². Ch. Droit d'habitation gratuit avec usage de la ferme pour 15 ans dès le 13 décembre 1961, en faveur de François Andrey.	
a. 1287	en Longemort, pré de 24.289 m².	
b. 1286	en La Rueyres, pré de 1.630 m².	
132	en La Rueyres, pré de 5.049 m².	
12	es Planches, pré de 5.664 m².	
1640	es Planches, Improductif (chemin) de 334 m².	
1641	es Planches, pré de 865 m².	
1642	es Planches, pré de 874 m².	
1643	es Planches, pré de 779 m²	Fr. 42 301.—
	Estimation de l'office	Fr. 60 000.—

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1200 Fribourg, le 26 octobre 1970 Le préposé aux faillites D. Schouwey

Kt. St. Gallen – Konkursamt Oberrheintal, Altstätten (2455[1])

Gemeinschuldnerin: **Stingelin-Schafflützel Leonie**, Handlung, früher in Altstätten, jetzt Sandgrube, Marbach SG.
Ganttag: Donnerstag, den 17. Dezember 1970, nachmittags 15.00 Uhr, Restaurant Bahnhof, Altstätten SG.
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 7. bis 16. Dezember 1970 beim Konkursamt Oberrheintal, Amtshaus, Altstätten SG.
Grundpfand: Wohnhaus Nr. 1374 im selbständigen und dauernden Baurecht auf Parzelle Nr. 2997 der Riettrattrhode Stadt und Vorstadt im Unterkirlen Altstätten.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 94 000.—.

Im weitern wird auf Art. 257–259 SchKG, Art. 71ff KV und Art. 130ff VZG verwiesen.

9450 Altstätten, den 27. November 1970.

Konkursamt Oberrheintal in Altstätten

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern – Betreibungsamt Thun (2444[1])

Im Pfandverwertungsverfahren gegen **SI Schoenberg-Gunten A SA**, mit Sitz in Sion, gelangen Donnerstag, den 28. Januar 1971, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Maulbeerbaum in Thun an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaften:

In der Einwohnergemeinde Sigriswil

1. Grundstück Nr. 4063
   Eine Besitzung, Schoenberg, Plan 30, enthaltend:
   a) Wohnhaus Nr. 88, brandversichert für: Fr. 52 900.—
   b) Wohnhaus mit Scheune Nr. 89, brandversichert für: Fr. 29 900.—
   c) Stallgebäude Nr. 88A, brandversichert für: Fr. 18 300.—
   d) 306,96 Aren Gebäudeplätze, Hofraum, Garten, Hofstatt, Acker, Wald, Bach, Weg.
2. Grundstück Nr. 4068
   47,19 Aren Wald und Wiese, im Gummi, zu Gunten, Plan 30.

Amtlicher Wert für Grundstück Nr. 4063 Fr. 154 400.—
Amtlicher Wert für Grundstück Nr. 4068 Fr. 1 340.—

Betreibungsamtliche Schatzung für Grundstück Nr. 4063 Fr. 1 367 960.—
Betreibungsamtliche Schatzung für Grundstück Nr. 4068 Fr. 47 190.—

Eingabefrist: bis zum 18. Dezember 1970. Der Forderungstitel ist der Anmeldung beizulegen.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis während 10 Tagen vom 14. Januar 1971 hinweg auf dem Betreibungsamt Thun.

3600 Thun, den 23. November 1970 Betreibungsamt Thun

Kt. Aargau – Betreibungsamt Wohlen (2518)

Betreibungsamtliche Versteigerung

a) Schuldner: **Camenzind Karl**, 1930, von Gersau, wohnhaft in Oberwil-Lieli, solidarisch haftbar mit Karl Camenzind AG, in Wohlen.

Steigerungsobjekt:
GB Wohlen Nr. 3867, Plan 25, Parzelle 4328, 3,59 Aren Gebäudeplatz, Garten und Umgelände Wohnhaus Nr. 1843, Aeschstrasse 6.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 210 000.—.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 20 000.— bar zu bezahlen, wovon Fr. 15 000.— an den Kaufpreis angerechnet werden.

Eingabefrist: 10. bis 30. Dezember 1970.

b) Schuldner: **Camenzind Karl**, 1930, von Gersau, wohnhaft in Oberwil-Lieli.

Steigerungsobjekt:
GB Wohlen Nr. 4232, Plan 22, Parzelle 236, 26,20 Aren Gebäudeplatz, Garten und Umgelände, Scheune mit Werkstattanbau Nr. 62, Villmergerstrasse.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 500 000.—.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 50 000.— bar zu bezahlen, wovon Fr. 38 000.— an den Kaufpreis angerechnet werden.

Eingabefrist: 10. bis 30. Dezember 1970.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. Januar bis 18. Januar 1971 beim Betreibungsamt Wohlen zur Einsichtnahme auf.

Die Versteigerung erfolgt am Samstag, 23. Januar 1971, um 14.00 Uhr, im Hotel «Freiämterhof» in Wohlen.

5610 Wohlen, den 2. Dezember 1970 Betreibungsamt Wohlen

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino – Circondario di Locarno (2506)

Debitrice: **Placido SA**, acquisto, locazione, rivendita immobili, costruzione di immobili, Minusio.
Decreto della pretura di Locarno-Città: 6 novembre 1970.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: Remo Sutter, perito contabile dipl. ASP via Cattori 4, 6600 Locarno.
Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: venerdì 22 gennaio 1971 alle ore 14.30, sala delle udienze pretorio, Locarno.
Esami degli atti: dieci giorni prima dell'assemblea.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Schaffhausen – Konkurskreis Schaffhausen (2519)

Das Kantonsgericht Schaffhausen hat mit Beschluss vom 24. November 1970 die der **Mode-Paradies AG**, Fronwagplatz 26, Schaffhausen, unterm 11. August 1970 gewährte Nachlass-Stundung von 4 Monaten einem Gesuch des Sachwalters gemäss um 2 Monate, d. h. bis 11. Februar 1971, verlängert.

8200 Schafihausen, den 2. Dezember 1970.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Karl Wäffler, Eidg. dipl. Buchhalter
Schützengraben 20
8200 Schaffhausen

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Morges (2520)

A vous, tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 15 décembre 1970, à 11 h. 15, à Morges, place Saint-Louis 2, Maison Saint-Louis, 1er étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société **Marsa SA**, construction de charpentes préfabriquées en béton armé, à Bussigny-près-Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 1er décembre 1970. Le président: Weith

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Berne – Tribunal du district, Delémont (2507)

Homologation d'un concordat

Par jugement exécutoire du 16 novembre 1970, le président du Tribunal du district de Delémont a homologué le concordat dividende de 50% proposé par **Compomac SA**, génie civil à Delémont, à ses créanciers.

2800 Delémont, le 30 novembre 1970 Le président du Tribunal: Ceppi

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt Liestal (2501)

Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse über **Zgraggen-Weisskopf Gertrud**, 1916, Wirtin, Gasthaus zur Krone, Hauptstrasse 8, August, werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Dienstag, den 15. Dezember 1970, 14.00 Uhr in das Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei Liestal eingeladen mit folgender Traktandenliste:

1. Bestellung des Bureaus und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über die Inventaraufnahme, den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Beschlussfassung über Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über Verwertung der Aktiven, speziell inbezug auf die Versteigerung der Liegenschaft.
5. Diverses.

Der Kollokationsplan und das Inventar sind vom 26. August 1970 bis 6. September 1970 zur Einsicht und Anfechtung auf dem Konkursamt Liestal aufgelegen und in Rechtskraft erwachsen.

4410 Liestal, den 1. Dezember 1970 Konkursamt Liestal

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio
Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Wallis.

Zürich – Zurich – Zurigo

25. November 1970.
Stiftung Ferienkasse für das Malergewerbe der Stadt Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1967, S. 3655). Unterschrift von Carl Gianotti erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Risveglio Agosti, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

25. November 1970.
Personalfürsorgestiftung des Schweiz. Energie-Konsumentenverbandes, in Zürich 1 (SHAB Nr. 24 vom 31. 1. 1959, S. 372). Unterschriften von Dr. Ernst Steiner und Dr. Fritz Bühlmann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Müller, von Zürich, in Baden, Mitglied des Stiftungsrates, und René Gonzenbach, von Rüti ZH, in Zollikon, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

23. November 1970.
Personalfürsorgestiftung der Coop-Seeland, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Oktober 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die fürsorgerische Betreuung und Unterstützung der Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, welche durch die Stifterfirma ernannt werden. Als Kontrollstelle amtet gemäss der Stiftungsurkunde die Treuhandstelle der Coop-Schweiz. Arnold Arn, von und in Lyss, Präsident; Carlo Fedeli, von Caviano TI, in Lyss, Sekretär, führen Einzelunterschrift. Das dritte Mitglied Anna Aebischer, von Heitenried, in Lyss, vertritt die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Aarbergstrasse 7, im Büro der Stifterfirma.

Bureau Bern

20. November 1970.
Schweizerisches Alpines Museum, in Bern (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1967, S. 441). Die Unterschrift von Dr. Willy Grütter ist erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Georges Grosjean, Präsident des Stiftungsrates (bisher Sekretär und Direktor); Ernst Paul Lehmann, Vizepräsident (bisher); Max Scherer, Kassier/Rechnungsführer (bisher); Georg Budmiger, von Römerswil, in Aarberg, Sekretär und Direktor (neu).

24. November 1970.
Stiftung Witwen- und Waisenkasse des Verbandes bernischer Notare (Fondation de la caisse des veuves et orphelins de l'Association des notaires bernois), bisher in Langenthal (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1950, S. 128). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 29. Oktober 1970 wurde der Sitz nach Bern verlegt. Die ursprünglichen Stiftungsstatuten datieren vom 13. Dezember 1944 und wurden am 26. Oktober 1949 revidiert. Die Stiftung bezweckt, aus den Erträgnissen des Stiftungsvermögens bedürftigen Witwen und Waisen verstorbener Mitglieder des Verbandes bernischer Notare zur Erleichterung des Lebensunterhaltes Unterstützungen zukommen zu lassen. Ausnahmsweise können an Mitglieder des Verbandes bernischer Notare im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität des Mitgliedes oder an Witwen und Waisen früherer Mitglieder des Vereins bernischer Notare und des Verbandes bernischer Notare, die im Zeitpunkt ihres Todes nicht mehr Mitglieder waren, Unterstützungen ausgerichtet werden, vorausgesetzt, dass das betreffende Mitglied bzw. die Hinterbliebenen im vorerwähnten Sinn bedürftig sind. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Rechnungsrevisoren. Dr. Alfred Santschi, von Sigriswil, in Bern, ist Präsident (neu); Marcel Moser, von Madretsch, in St. Imier, ist Vizepräsident (neu), und Franz Minnig, von Erlenbach im Simmental, in Bern, ist Sekretär (neu) des Stiftungsrates. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Paul Spycher, Präsident, Werner Leu, Vizepräsident, und Eduard Biedermann, Sekretär, sind erloschen. Domizil: Genfergasse 10 (beim Sekretär).

25. November 1970.
Personalfürsorgefonds der Firma Schwob & Cie. AG und ihrer Tochtergesellschaften, Bern, in Bern (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1967, S. 3897). Die Unterschriften von Raymond Schwob und César Cornioley sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden neu gewählt: André Cornioley, von Aigle, in Bern, als Vizepräsident und Firmavertreter, und Josef Felber, von Wauwil und Kottwil, in Thun, als Firmavertreter. Die Firmavertreter zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem Destinatärvertreter.

Bureau Biel

23. November 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Auto-Besch, in Biel (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1961, S. 791). Hans Besch, Präsident, und Erna Besch, Vizepräsidentin des Stiftungsrates sind nun beide heimatberechtigt in Biel. Walter Löffel ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Personalvertreter in den Stiftungsrat gewählt: Jean Calegari, italienischer Staatsangehöriger, in Worben. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

24. November 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma M. Keller & Cie., in Biel (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1969, S. 1503). Max Keller, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Keller (bisher Sekretär) ist nun Präsident. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Otto Biedermann, von Jens, in Nidau. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Burgdorf

23. November 1970.
«Urania» (Stiftung Kindlimann), in Burgdorf, Betrieb und Unterhalt eines astronomischen Observatoriums (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1967, S. 2069). Die Unterschrift von Werner Egger ist erloschen. Der Präsident der Gymnasiumskommission Dr. Hans Wüest (bisher) und der Sekretär Felix Grütter, von Burgdorf BE und Seedorf, in Burgdorf (neu), vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift.

25. November 1970.
Wohlfahrtsfonds der Firma Nyffeler, Corti AG, in Kirchberg (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 2). Lloyd A. Amos ist als Mitglied und Vizepräsident des Stiftungsrates zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident des Stiftungsrates wurde Arthur H. Woodward, Bürger der USA, in Düsseldorf, Deutschland, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem übrigen Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Erlach

25. November 1970.
Stiftung für Heimpädagogik, Schlössli Ins, in Ins. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung junger Menschen in der Heimpädagogik an der Bildungs- und Schulungsstätte «Schlössli» Ins und verwandten Heimen; die Unterstützung einer menschengemässen Bildung, Erziehung und Ausbildung für junge Menschen jeder Konfession, Rasse und Nationalität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 9 Mitgliedern, die durch den Stifter Robert Sciler-Schwab, von Leimiswil, in Ins, ernannt werden. Der Stiftungsrat wählt eine Geschäftsstelle von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsratspräsident und der Kassier der Geschäftsstelle vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies Robert Sciler-Schwab, von Leimiswil, in Ins, Präsident des Stiftungsrates, und Ruth Buchmann, von Hinwil ZH, in Ins, Kassierin der Geschäftsstelle. Domizil: Heimschule Schlössli, Ins.

Bureau Interlaken

20. November 1970.
Personalfürsorgestiftung der Mineralwasser Max Haenny AG, in Interlaken (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1969, S. 311). Die Unterschrift des Stiftungsrates Eduard Moser ist erloschen. Zum neuen Vertreter der Destinatäre mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Niklaus Brügger, von Gelterfingen, in Matten.

Bureau Laufen

23. November 1970.
Personalfürsorgestiftung der Zubler-Annoncen AG., bisher in Basel (SHAB Nr. 116 vom 23. 5. 1964, S. 1607). Durch Urkunde vom 13. März 1970 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 1. Oktober 1970 das Stiftungsstatut geändert. Die Firma lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der AG für Baudokumentation und Information Docu.** Der Sitz wurde nach Blauen verlegt. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der ursprünglichen Stifterin der Zubler-Annoncen AG und für die Arbeitnehmer der AG für Baudokumentation und Information Docu sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Jean Zubler, Präsident, und Eugen Feigenwinter, deren Unterschriften erloschen sind. Zum Präsidenten des Stiftungsrates wurde gewählt: Armel Zubler, bisheriges Mitglied. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Martin Bornand, von Basel und Sainte-Croix, in Muttenz, und Hans-Rudolf Rupp, von Basel, in Riehen. Die Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Thun

20. November 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Atlas Copco Maschinen AG, in Thun (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1970, S. 1011). Erich Karnelo, Präsident; Hans Walter Brodbeck, Vizepräsident; und Reinhart Galfetti, Sekretär; zeichnen nunmehr als Mitglieder des Stiftungsrates. Neu in den Stiftungsrat und als dessen Präsident wurde gewählt: Dr. Hans Krähenbühl, von Konolfingen, in Steffisburg. Alle Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

23. November 1970.
Personalfürsorgestiftung Reinhard Frölich, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1963, S. 3103). Der Sekretär des Stiftungsrates Martin Schneeberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde: Peter Frölich, von Fischingen TG, in Oberönz. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Reinhard Frölich, von Fischingen TG, in Herzogenbuchsee, Präsident; Rosy Frölich-Rueger, von Fischingen TG, in Herzogenbuchsee, Vizepräsidentin; Peter Frölich, von Fischingen TG, in Oberönz, Sekretär. Der Präsident vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift, die Vizepräsidentin und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

25. November 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Heppenstall-Midvale AG, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. November 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Krankheit, sowie für die Hinterlassenen im Todesfall der Destinatäre. Ferner können bei besonderer Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterlassenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Stiftungsratsmitglieder: Hans Peter Gsell, von Roggwil TG, in Baar, Präsident, und Hedy Bieri, von Romoos LU, in Zug. Domizil: Poststrasse 20 (bei der Stifterfirma).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

24. November 1970.
Personalfürsorgestiftung der Einzelfirma Hans Herrli, bisher in Nidau (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1965, S. 3080). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1970 wurde mit Bewilligung der Aufsichtsbehörde vom 27. Oktober 1970 der Name der Firma geändert und lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Herrli AG.** Gleichzeitig wurde der Sitz der Stiftung an den Sitz der Stifterfirma nach Kerzers verlegt. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert. Die übrigen Bestimmungen der Stiftungsurkunde erfahren keine Veränderungen. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterin, Firma Hans Herrli, in Nidau, im Falle von Alter, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Invalidität, Unfall, Krankheit des Arbeitnehmers selbst sowie Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers, und Leistungen an den Ehegatten, die Nachkommen und Eltern sowie die zu Lebzeiten unterhaltenen Personen im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von vier Mitgliedern, der durch die Stifterfirma ernannt wird. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus Hans Schneeberger, von Ochlenberg, in Bellmund, als Präsident (neu); Hans Herrli jun., von Lyss, in Port, Vizepräsident (bisher); Rino Frangi, von Meride, in Nidau, als Sekretär (bisher), und Walter Schneider, von Pfäffers, in Murten, Beisitzer. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen unter sich zu zweien Kollektivunterschrift. Die Unterschriften von Hans Herrli sen. und Ernst Jaggi sind erloschen. Domizil der Stiftung befindet sich am Sitze der Stifterfirma in Kerzers.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

24. November 1970.
Personalvorsorgestiftung der Möbelfabrik Felber, Inh. Lina Felber-Binz, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. August 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat sowie die von der Stifterfirma ernannte Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dora Felber, von Egerkingen SO, Präsidentin, und Therese Bettinelli-Felber, Vizepräsidentin, beide von Egerkingen SO, in Grenchen, sowie Hans Stüdi, von und in Grenchen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Solothurnstrasse 50, bei Firma «Möbelfabrik Felber, Inh. Lina Felber-Binz».

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

23. November 1970.
Personalfürsorgestiftung der Louis Cron AG, in Basel (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1966, S. 1985). Unterschrift zu zweien führt das neue Mitglied des Stiftungsrates, Dr. Guido Beer, von Somvix, in Basel.

24. November 1970.
Fürsorgestiftung der Firma Vine. Moracchi, in Basel (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1960, S. 1243). Die Unterschrift des Siegfried Ruess ist erloschen. Neu führt als Stiftungsrat Unterschrift zu zweien: Alois Karrer, von Aesch BL, in Basel.

24. November 1970.
Stiftung der J. R. Geigy AG für Mitarbeiterbeteiligung zur Ergänzung der Pensionskassenleistungen, in Basel (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1967, S. 2253). Durch öffentliche Urkunde vom 20. Oktober

1970 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. November 1970 das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung führt nun den Namen: **Stiftung der CIBA-GEIGY AG für Mitarbeiterbeteiligung zur Ergänzung der Pensionskassenleistungen.** Zweck: Ergänzung der Pensionskassen- und Sozialleistungen der «CIBA-GEIGY AG» durch eine Beteiligung der Arbeitnehmer der «CIBA-GEIGY AG» und der mit ihr verbundenen Unternehmungen am Aktien- oder Partizipationsschein-Kapital der «CIBA-GEIGY AG» und die Anerkennung der in der Firma geleisteten Dienste. Der Stiftungsrat besteht nun aus 11 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. h. c. Carl Koechlin und Dr. Curt Glatthaar sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates, Dr. Louis von Planta, von und in Basel. Die Stiftungsratsmitglieder Dr. Ernst Kober, welcher nicht mehr Vizepräsident ist, Dr. Hans Ackermann, Kurt Stäuble, Walter Widmer und Walter Basler zeichnen nun ohne Einschränkung zu zweien. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates, Dr. Rudolf Schneiter, von Amsoldingen, in Richen; Walter Wenger, von Längenbühl BE, in Seltisberg; Walter Kobi, von Rapperswil BE, in Muttenz; Erich Schweizer, von Oberdorf BL, in Basel, und Willy Sommerhalder, von Gontenschwil, in Basel. Dr. Hans Peter Hauser, bei welchem die Bezeichnung Verwalter weggefallen ist, zeichnet nun ohne Einschränkung zu zweien. Ferner ist Unterschrift zu zweien erteilt an Peter Büttler, von Basel und Mümliswil, in Bottmingen; Fritz Burri, von Basel und Schoren (Langenthal), in Binningen, und Balthasar Christ, von Basel, in Liestal. Diese sowie Dr. Hauser gehören dem Stiftungsrat nicht an. Neues Domizil: Klybeckstrasse 141 (bei der Stifterfirma).

25. November 1970.

Personal-Fürsorgefonds der Knopf AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1969, S. 2401). Die Unterschrift von Siegfried Arnold ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Pierre-Michel Rügländer, von und in Luzern.

25. November 1970.

Personalvorsorge-Stiftung der Firmen Geflügel- und Wild-Import AG, Frigo St. Johann AG und Frigotransport AG, in Basel (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1967, S. 256). Neues Domizil: Neudorfstrasse 90 (bei den Stifterfirmen).

25. November 1970.

Fürsorgeskasse für die Angestellten des Vereins Buchhandlung der Pilgermission und Brunnen-Verlag, in Basel (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1955, S. 2144). Die Unterschriften von Hans Staub, Emanuel Weiss und Gotthilf Heinrich Schmidt sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die Stiftungsratsmitglieder Edgar Schmid, von Zürich, in Bettingen, Präsident; Hans-Peter Züblin, von Zürich, in Riehen, und Jean Rüdiger, von Basel, in Bettingen. Neues Domizil: Spalenberg 20.

25. November 1970.

Wohlfahrtsfonds der Weitnauer Trading Company Ltd, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1966, S. 149). Die Unterschrift von Bruno Rieder ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift: Ewald Weingärtner, von und in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

25. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Fenyves & Gut, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Februar 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für das Personal der Stifterfirma sowie dessen Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie bei unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Werner Gut, von Basel, in Oberwil BL, als Präsident; Dr. Franz Fenyves, von und in Basel, und Eduard Huber, von und in Basel. Domizil: Leonhardsstrasse 26 (bei der Stifterfirma).

26. November 1970.

Fürsorgefonds der Firma W. Tschopp AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 77). Neues Domizil: Dreispitzstrasse 10 (bei der Stifterfirma).

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

25. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. R. Nabulon, in Urnäsch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. November 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen, sowie bei unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Hans-Ruedi Nabulon, von Urnäsch, als Präsident; mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Johanna Nabulon, von Urnäsch, und Max Müller, von Bütschwil, alle drei in Urnäsch. Domizil: Dorf, bei der Stifterfirma H. R. Nabulon.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

25. November 1970.

Stiftung «Ferienhaus Bos-cha» Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1967, S. 3417). Die Unterschrift von Hieronymus Ghirlanda, Präsident, ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Fritz Giezendanner, ist nun Präsident, er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Willi Klauser-Herzog, von Kappel, in Ebnat-Kappel, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Ebnaterstrasse 45.

Aargau – Argovie – Argovia

23. November 1970.

Fürsorgestiftung der Homag AG, in Reinach (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1963, S. 3485). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Februar 1970 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 26. März 1970 wurde die Stiftungsurkunde ergänzt. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

23. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Carrosseriewerk Jakob Hauser A.-G., bisher in Zofingen (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1964, S. 75). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. März 1970 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 11. Mai 1970 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsfonds der Carrosserie- und Profilpresswerke Jakob Hauser AG.** Der Sitz ist nach Oftringen verlegt worden. Domizil: Büro der Stifterin. Sie bezweckt nun die freiwillige Entrichtung von Unterstützungsbeiträgen an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Carrosserie- und Profilpresswerke Jakob Hauser AG», in Oftringen, sowie gegebenenfalls an die Angehörigen der Destinatäre im Falle von Alter, Tod, Unfall, Invalidität und Krankheit. Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Eduard Arnold ist erloschen. Neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied ist Hans Hauser-Bürgi, von Hütten ZH, in Zofingen.

23. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Carrosserie- und Profilpresswerke Jakob Hauser AG, in Oftringen. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. März 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Firma «Carrosserie- und Profilpresswerke Jakob Hauser AG», in Oftringen, sowie der Hinterbliebenen der Begünstigten gemäss den Bestimmungen eines besonderen Reglements vor den Folgen des Erwerbsausfalles im Alter, bei vorzeitigem Tod und bei Invalidität. Organe sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Jakob Hauser-Wiedmer, von Hütten ZH, in Strengelbach, als Präsident, sowie Hans Hauser-Bürgi, von Hütten ZH, in Zofingen, und Hugo Jordi, von Gondiswil BE, in Aarburg, als Mitglieder. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident Jakob Hauser-Wiedmer oder das Mitglied Hans Hauser-Bürgi kollektiv mit dem Mitglied Hugo Jordi.

23. November 1970.

Pensionskasse der Angestellten der Firma Kern & Co. A.-G., Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1967, S. 1543). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Heinrich Wild ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigter Vizepräsident ist Dr. Helmut Schnewlin, von Stein am Rhein SH, in Zürich.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

23. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma Daniel Neukomm-Bissegger, in Weinfelden (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1959, S. 770). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 16. November 1970 revidiert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Constral AG.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei besonderer Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Daniel Neukomm-Bissegger, Präsident, wohnt nun in Ottoberg. Domizil: Neugrüt, bei der Stifterfirma.

24. November 1970.

Personalvorsorgestiftung Schlossgut Berg, Dr. Ing. agr. Rolf Kunz, in Berg. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 9. Oktober 1970 eine Stiftung errichtet zur Vorsorge für die Arbeitnehmer des Stifters gegen die wirtschaftlichen Folgen im Alter, bei Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Stiftungsorgane sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem aus mindestens zwei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an Dr. Rolf Kunz, von Diemtigen BE, in Berg, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Peter Arn, von Bussnang, in Berg, als Vizepräsident, und Verena Kunz, von Diemtigen BE, in Berg, als Protokollführerin, diese beiden mit Kollektivunterschrift. Domizil: Schlossgut.

25. November 1970.

Pensionskasse der SIA, in Frauenfeld (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1966, S. 319). Heinrich Strupler ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Christian Salzmann, von Eggiwil BE, in Frauenfeld, als Vertreter der Arbeiter in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem Vertreter der Stifterfirma.

25. November 1970.

Wohlfahrtskasse der SIA, in Frauenfld (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1963, S. 333). Die Unterschrift von Carla Zwicky ist erloschen. Als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Ernst Bieri, von Schangnau und Zürich, in Zürich, in den Stiftungsrat gewählt. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Roger Jenni, von Zürich und Eggiwil, in Frauenfeld, Rechnungsführer.

25. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma Martini-Buchbindereimaschinenfabrik A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1969, S. 1629). An Heinz Abegglen, von Ringgenberg BE, in Frauenfeld, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt und an Hans Fischer, von und in Frauenfeld, Kollektivprokura zu zweien. Sie sind nicht Mitglieder des Stiftungsrates.

25. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firmen Gebr. Spring Metallwarenfabrik GmbH und Spring & Co. Verkaufsgesellschaft, in Eschlikon (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1965, S. 406). Hans Müri ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Heinrich Bosshart, von Oberwangen TG, in Münchwilen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

27. November 1970.

Angestelltenstiftung der Firma Jean Kraut A.G., in Rickenbach bei Wil (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4286). Dr. Karl Eberle ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Therese Lenherr-Hartmann, von Gams, in Rickenbach bei Wil, in den Stiftungsrat gewählt. Sie zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

27. November 1970.

Alters- und Invalidenkasse der Arbeiter der Firma Jean Kraut A.G., in Rickenbach bei Wil (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4286). Dr. Karl Eberle ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Therese Lenherr-Hartmann, von Gams, in Rickenbach bei Wil, in den Stiftungsrat gewählt. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

20 novembre 1970.

Bibliothèque des Quartiers de l'Est, à Lausanne (FOSC du 20. 4. 1957, p. 1067). La signature de David Lasserre, Georges Jaccottet, Jean Schneider, Elisabeth Rochat, Edouard Petitpierre, Aline Giroud et Suzanne Gottraux-Bezençon est radiée. Comité: Pierre Vuillemin, de et à Lausanne, président; Arthur Maret, de Payerne, à Lausanne, vice-président; René Martin, de Château-d'Oex, à Lausanne, caissier; Suzanne Grin-Pingeon, de Belmont-sur-Yverdon et Neuchâtel, à Lausanne; Edmond Meyer, de Roche, à Lausanne; Roger Déglon, de Curtilles, à Lausanne, et Germaine Suter-Morax, de Krummenau SG, à Pully. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du comité.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

24 novembre 1970.

Fondation en faveur des handicapés mentaux, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 28 octobre 1970, une fondation qui a pour but de promouvoir l'intégration sociale et économique de personnes mineures ou majeures mentalement déficientes, par tous les moyens appropriés, soit notamment: par la création dans le canton du Valais de tous établissements destinés au séjour de telles personnes; par l'ouverture d'instituts d'éducation et de pédagogie curative; par la création d'ateliers servant à la formation et à l'occupation professionnelles de ces personnes. A cet effet la fondation est autorisée à acquérir, à construire, à louer tous immeubles, à contracter tous emprunts. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de cinq membres au moins désigné par l'assemblée générale de l'Association de parents d'enfants mentalement déficients. Il est actuellement composé de: Marcel Gros, de Salvan, à Sion, président; Simone Libois-Reichenbach, de France, à Sion, secrétaire; Angelin Luisier, de Bagnes, à Sion, membre; Marcel Gard, de Bagnes, à Sierre, membre; Emmanuel Chevrier, de St-Martin, à Bramois, membre; Bernard de Torrenté, de et à Sion, membre; Jules Délèze, de Nendaz, à Vétroz, membre; Gérard Emery, de Lens, à Sion, membre. La fondation est engagée par la signature collective du président signant avec un autre membre du conseil de fondation. Adresse de la fondation: Secrétariat de l'Association des parents d'enfants mentalement handicapés, avenue du Midi 10.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Centralmühle Brunnen AG, Brunnen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 17. September 1970 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung bis spätestens 15. Dezember 1970 bei der Mühlenvereinigung Innerschweiz-Zürich, Bahnhofstrasse 58, 8001 Zürich (Postadresse: Postfach 8023 Zürich) als der Geschäftsstelle der Centralmühle Brunnen AG anzumelden. (AA 587¹)

8001 Zürich, 1. Dezember 1970 Die Liquidatoren

Gesellschaft für Handel und Beteiligungen Zürich AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Gesellschaft für Handel und Beteiligungen Zürich AG, mit Sitz in Zürich, vom 1. Dezember 1970 hat die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 100 000.— auf Fr. 50 000.— beschlossen.

Es wird hiervon den Gläubigern der Gesellschaft unter Hinweis auf die ihnen laut Art. 733 OR zustehenden Rechte Kenntnis gegeben. Die darin gesetzte Frist von 2 Monaten endet am 8. Februar 1971. (AA 590²)

8000 Zürich, den 1. Dezember 1970 Der Verwaltungsrat

Julien Peter & Cie SA, routes et génie civil, à Bure

aneiennement Jaquet et Peter SA, à Bure

Réduetion du capital social et appel aux eréaneiers eonformément à l'artiele 733 CO.

Deuxième publieation

Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1970, la société a décidé de réduire son capital de fr. 400 000.— à fr. 200 000.— par le rachat de 200 actions à fr. 1000.— chacune qui seront immédiatement annulées.

Il ressort du rapport de revision que la réduction du capital social telle qu'elle est envisagée est conforme aux exigences de l'art. 732 et suivants du Code des obligations et que les dettes seront entièrement couvertes par l'actif réduit.

Les créanciers sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances auprès de l'Office comptable Willy Wannier, avenue de la Sorne 5, à Delémont, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 592²)

3000 Berne, le 24 novembre 1970 L'administration

Société coopérative de consommation de Delémont-Moutier et environs, Delémont

Appel aux eréaneiers selon art. 874 et 733 CO

Première publieation

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des délégués du 13 décembre 1969, la société a supprimé les parts sociales de Fr.20.-. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les créanciers de la société sont avisés qu'ils peuvent dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la FOSC produire leurs créances par écrit auprès de l'administration de la SCC Delémont-Moutier et environs, rue du Haut-Fourneau, Delémont, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 594²)

2800 Delémont, le 30 novembre 1970.

Société coopérative de consommation de Delémont-Moutier et environs

Socomoy SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux eréaneiers eonformément aux artieles 742 et 745 CO

Deuxième publieation

L'assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Hermann Egger, Société de Contrôle Fiduciaire SA, Grand'Places 1, 1701 Fribourg, d'ici au 31 décembre 1970. (AA 591²)

1701 Fribourg, le 2 décembre 1970. Le Liquidateur

Funivia di Airolo (San Gottardo) SA

Seconda pubblieazione

Convocazione degli obbligazionisti

I Signori detentori di obbligazioni della Funivia di Airolo (San Gottardo) SA, sono convocati in assemblea a norma degli art. 1157 e segg. CO e dell'Ordinanza su la comunione degli obbligazionisti del 9 dicembre 1949, per il giorno di venerdì 18 dicembre 1970, alle ore 9.30 antimeridiane a Bellinzona, Albergo Unione, Via Generale Guisan, per discutere il seguente ordine del giorno:

1º Nomina del Presidente.
2º Relazione orientativa del Consiglio di amministrazione della Funivia di Airolo (San Gottardo) SA sulla situazione attuale della società e sui progetti per il prossimo futuro.
3º Eventuali.

Possono partecipare alle deliberazioni e alle votazioni solo le persone che provano di essere proprietario, usufruttuario o creditore pignoratizio di obbligazioni del prestito.

La prova consiste nella presentazione titolo o di un certificato di deposito rilasciato dalla Banca Popolare di Lugano o dalla Banca del Gottardo.

Il rappresentante di una persona avente diritto di voto deve produrre procura scritta. (589¹)

6600 Locarno, 30 novembre 1970. Funivia di Airolo (San Gottardo) SA
Il Consiglio di amministrazione

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verzeichnis der dem Weltpostverein angeschlossenen Länder

Stand der Ratifikationen und Beitritte (B) am 1. November 1970

Vereinsländer	Ratifikation oder Beitritt (B)		
Afghanistan	16. Januar	1969	
Albanien	4. November	1968	
Algerien	12. Juni	1968	
Äquatorial-Guinea	24. Juli	1970	(B)
Argentinien	23. Juni	1967	
Äthiopien	18. Juni	1969	
Australien	23. Dezember	1965	
Barbados	11. November	1967	(B)
Belgien	4. November	1965	
Bhutan	7. März	1969	(B)
Bolivien			
Botswana	12. Januar	1968	(B)
Brasilien	8. August	1969	
Bulgarien	31. Juli	1969	
Burma	1. Juli	1969	
Burundi	9. Mai	1969	
Ceylon	14. März	1967	
Chile			
China (Taiwan)	6. September	1966	
Costa Rica			
Dahome	13. Januar	1967	
Dänemark	23. Dezember	1965	
Bundesrepublik Deutschland	27. Juni	1966	
Dominikanische Republik			
Ecuador	30. September	1969	
Elfenbeinküste	17. September	1965	
El Salvador			
Finnland	17. Dezember	1965	
Frankreich	21. Dezember	1965	
Überseegebiete (Frankreich)	21. Dezember	1965	
Gabun	27. Januar	1967	
Ghana	17. November	1966	
Griechenland	8. Mai	1968	
Grossbritannien	2. August	1966	
Überseegebiete (Grossbritannien)	6. März	1968	
Guatemala	10. Februar	1970	
Guinea	12. Dezember	1966	
Guyana	22. März	1967	(B)
Haiti			
Honduras			
Indien	8. November	1966	
Indonesien			
Irak	22. September	1967	
Iran	28. August	1968	
Irland	4. März	1966	
Island	10. August	1965	
Israel	29. Februar	1968	
Italien	12. Juli	1968	
Jamaika	8. November	1968	
Japan	22. Juli	1965	
Jemen	10. Januar	1969	
Jordanien	20. Februar	1967	
Jugoslawien	15. November	1966	
Kambodscha	11. August	1969	
Kamerun	23. Dezember	1968	
Kanada	8. März	1966	
Katar	31. Januar	1969	(B)
Kenia	26. April	1968	(B)
Kolumbien			
Kongo (Kinshasa)			
Kongo (Brazzaville)	7. September	1966	
Korea (Süd)	20. Mai	1966	
Kuba	27. Februar	1969	
Kuwait	16. August	1967	
Laos	25. September	1967	
Lesotho	6. September	1967	(B)
Libanon			
Liberia			
Libyen	21. April	1969	
Liechtenstein	5. Oktober	1967	
Luxemburg	29. Dezember	1965	
Madagaskar	25. August	1965	
Malawi	25. Oktober	1966	(B)
Malaysia	22. Februar	1969	
Malediven	15. August	1967	(B)
Mali	18. Dezember	1965	
Malta	4. Juni	1968	(B)
Marokko	7. April	1967	
Mauretanien	22. März	1967	(B)
Mauritius	29. August	1969	(B)
Mexiko	5. April	1968	
Monaco	30. September	1968	
Mongolei	8. April	1968	
Nauru	17. April	1969	(B)
Nepal	26. September	1969	
Neuseeland	21. Oktober	1966	
Nicaragua			
Niederlande	8. August	1969	
Niederländische Antillen und Surinam	8. August	1969	
Niger	28. Februar	1966	
Nigeria	10. Januar	1967	
Norwegen	1. Dezember	1965	
Obervolta	24. Februar	1967	
Österreich	23. Dezember	1965	
Pakistan	19. Dezember	1966	
Panama			
Paraguay			
Peru	29. April	1970	
Philippinen			
Polen	12. September	1966	
Portugal	7. September	1968	
Portugiesische Provinzen in Westafrika	20. November	1968	(B)
Portugiesische Provinzen in Ostafrika, Asien und Ozeanien	20. November	1968	(B)
Rumänien	28. April	1969	
Rwanda			
Sambia	22. März	1967	(B)
San Marino	11. Oktober	1967	
Saudi-Arabien			
Schweden	13. Dezember	1966	
Schweiz	4. Februar	1966	
Senegal	26. September	1967	
Sierra Leone	24. August	1967	
Singapur	8. Januar	1966	(B)
Somalia	27. Mai	1968	
Sowjetunion			
Spanien	9. November	1966	
Spanische Gebiete in Afrika	9. November	1966	
Südafrika	7. Oktober	1964	(B)
Sudan			
Südjemen	28. Juni	1968	(B)
Swaziland	7. November	1969	(B)
Syrien	18. November	1966	
Tansania	26. September	1967	
Thailand	7. Februar	1966	
Togo	28. August	1967	
Trinidad und Tobago	14. Juni	1968	
Tschad			
Tschechoslowakei	20. Mai	1966	
Tunesien	13. September	1966	
Türkei	8. September	1970	
Uganda	29. Dezember	1965	
Ukraine			
Ungarn	2. Mai	1967	
Uruguay			
Vatikanstadt	22. April	1968	
Venezuela	12. September	1969	
Vereinigte Arabische Republik	30. Juni	1967	
Vereinigte Staaten	22. April	1966	
Gesamtheit der Gebiete der Vereinigten Staaten	22. April	1966	
Vietnam (Süd)	5. Juni	1967	
Weissrussland			
Zentralafrikanische Republik	26. Juli	1968	
Zypern	13. Januar	1969	

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 470 vom 2. Dezember 1970 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen		Einzahlungen
371.747	* Bulgarien	371.747
109.051	Polen (ab 1. 12. 70)	109.601
17.926	nicht kommerzielle Zahlungen	18.016
71.932	* Rumänien	71.932
60.55	* Tschechoslowakei	60.92
36.969	Ungarn	37.523
14.561	nicht kommerzielle Zahlungen	14.591

* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse

284. 4. 12. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 4. Dezember 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 4 décembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.40
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.72½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.15
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.50
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.35
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69[60]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.20
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.75
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Entreprise Jean Décaillet SA

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Les actionnaires sont convoqués **mardi 15 décembre 1970, à 9 h. 30 du matin, à l'Hôtel Etoile, Av. de la Gare, à Martigny, à une**

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1º Contrôle des présences.

2º Approbation du protocole de l'assemblée ordinaire du 17 juillet 1970 et de l'assemblée extraordinaire du 14 novembre 1969.

3º Rapport intermédiaire du conseil d'administration sur la marche des affaires de la société et les résultats d'exploitation au 30 octobre 1970. Décisions s'y rapportant.

4º Rapport du conseil d'administration sur la convention passée avec l'entreprise Jean Galletti SA de siège social à Collombey-Muraz et succursales à Monthey et Aigle en vue de l'apport par cette dernière à notre Société de certains actifs et certains passifs pour une valeur de **Fr. 250 000.—.**

5º Décision sur la proposition du conseil d'administration d'augmenter le capital de la Société de Fr. 1 500 000.— à Fr. 1 750 000.— par l'émission de 250 actions nouvelles B. au porteur de Fr. 1000.— chacune et approbation des conditions de souscription prévoyant l'abandon par les actionnaires, pour cette émission, de leur droit préférentiel de souscription, l'augmentation de capital proposée étant constituée en vue de payer la reprise des actifs et des passifs de Jean Galletti SA au moyen de ces actions nouvelles.

6º Constatation de la mise à disposition de la société des apports en actif et passif prévus dans les conventions des 10 et 22 septembre 1969, passées entre Jean Décaillet SA et Jean Galletti SA.

7º Modification des articles des statuts correspondant aux décisions ci-dessus selon texte proposé par le conseil d'administration et tenu à la disposition des intéressés au siège central de la société à Martigny ainsi que dans toutes les succursales dès la parution de la présente convocation. Introduction d'un article nouveau 11 bis ayant trait aux apports en nature consentis par l'entreprise Jean Galletti SA et indemnisés en actions nouvelles privilégiées au porteur B.

8º Modifications éventuelles au conseil d'administration.

9º Divers.

Les propriétaires d'actions au porteur B doivent faire parvenir au siège de la société à Martigny, pour le lundi 14 décembre 1970 au plus tard, l'attestation d'une banque, certifiant qu'ils ont produit une ou plusieurs actions au porteur B avec indication du numéro. La carte d'entrée avec indication du droit de vote leur sera remise à l'entrée dès 9 h. 15. Un actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire.

Martigny, le 30 novembre 1970

Jean Décaillet SA
Le conseil d'administration

Pro-Anzère Holding SA, Ayent

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 19 décembre 1970, à 11 h., aux bureaux de la société à Anzère.

Ordre du jour:

1º Rapport du conseil.
2º Présentation des comptes de l'exercice au 30 avril 1970.
3º Rapport du contrôleur aux comptes.
4º Approbation des comptes, bilans et comptes de profits et pertes, et décharges aux organes responsables.
5º Nominations d'administrateurs.
6º Divers.

Le rapport du conseil et du contrôleur, ainsi que bilan et compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société, Place du Village AV 4, Anzère VS.
Les actionnaires titulaires d'actions au porteur, qui désirent prendre part à l'assemblée générale, ou s'y faire représenter, sont invités à déposer leurs actions au plus tard le vendredi 17 décembre 1970, à 18 h., au bureau de la société: Place du Village AV 4, 1972 Anzère VS, ou un certificat de bloquage délivré par une banque. Ce certificat doit être établi au nom de la personne assistant à l'assemblée générale, ou, à défaut, être accompagné d'une procuration.
Les actions ou certificats de bloquage déposés ne pourront être retirés qu'après l'assemblée générale.

Anzère, le 1er décembre 1970

Le conseil d'administration

Intercatapult

AG für Marktforschung und Unterenehmensentwicklung

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 16. Dezember 1970, 14.00 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Zweierstrassé 139, 8003 Zürich.

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 200 000.— auf Fr. 750 000.—.
2. Auftrag an den Verwaltungsrat zwecks Durchführung des Kapitalerhöhungsbeschlusses.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 3. Dezember bis 15. Dezember 1970 durch das Bureau der Gesellschaft ausgegeben.

Zürich, 30. November 1970

Der Verwaltungsrat

Wer nicht inseriert ... wird vergessen

INKASSO

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Erfolgreich und aufgeschlossen
Mehr Leistung für weniger Kosten

Debitorenprobleme lösen wir fachkundig. Sie erreichen uns unter Telephon (051) 74 78 32.

INKASSO
TREUHAND
HANS DÄTWYLER STÄFA

SBKK: Wir schaffen Neues. Beispielsweise die aktuelle Salärversicherung.

Unsere Salärversicherung hilft viele Härtefälle vermeiden. Sie gibt dem Mitarbeiter die Möglichkeit, den Salärausfall wegen Krankheit oder Unfall voll zu versichern.
Dem Arbeitgeber bringt sie, dank individueller Aufschubszeit, keine Mehrbelastung.

Wir gewähren ferner umfassende Versicherung für:
Heilungskosten (Normalversicherung und Privatpatienten)
Spitalaufenthalt (Zusatzversicherung für Behandlung und Pensionskosten)
Unfall (Heilungskosten, Invalidität, Tod)

Die Prämien sind so klein, dass kaum ein Mitarbeiter sie als Belastung empfinden wird und im Ernstfall wird er sehr froh um diese Versicherung sein.
Wenn Sie also Ihren Mitarbeitern wirklich weitreichenden Versicherungs-Schutz gewährleisten wollen, dann sprechen Sie einmal mit uns. Wir haben auch sonst schon Lösungen gefunden, wo niemand mehr eine vermutet hätte.

Weil wir von der SBKK die Unternehmens-Versicherung als flexible, kreative Tätigkeit auffassen. Das bedeutet, dass wir uns nicht stur an bestehende Reglemente klammern. Sondern wir schaffen Neues. Wir bringen zeitgemässe Lösungen: ausgewogene soziale Leistungen zu vernünftigen Prämien für Arbeitgeber und Mitarbeiter.

S B K K
C M S E

Schweizerische Betriebskrankenkasse Winterthur
Römerstrasse 37, 8401 Winterthur, Telefon 052 23 36 31
Agenturen in Basel, Genf, Lausanne und Zürich

SBKK – die kreative Sozialversicherung

USA - EUROPA - USA

Konnossemente und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten

United States Lines

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO., BASEL
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes II von Bern ist über den Nachlass des am 21. November 1970 verstorbenen Herrn

Franz Meyer

geboren am 13. April 1907, von Birmenstorf AG, Ehemann der Lina geb. Lobsiger, gewesener Notar mit Büro in Bern, Gurtengasse 4, wohnhaft gewesen in Uettligen, Gemeinde Wohlen, die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Gemäss Art. 582 ZGB und Paragraph 47 ff des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden

a) die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum **6. Januar 1971** beim Regierungsstatthalteramt II, Bern, anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (ZGB Art. 590);
b) die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar, Hans-Ulrich-Hänsenberger, Bubenbergplatz 12, Bern, schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Notar Max Horlacher, Gryphenhübeliweg 57, Bern.

Bern, den 1. Dezember 1970

Der Beauftragte:
H.-U. Hänsenberger, Notar

SI Vue du Lac Glion/Montreux SA, Glion

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale annuelle

pour le vendredi 18 décembre 1970, à 10 h. 15, au Café de la Comète à Pully, 1er étage, avec l'ordre du jour suivant:

Statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 7 décembre 1970. Les cartes d'admission sont à demander à la Société fiduciaire Fidusa société anonyme à Vevey jusqu'au 17 décembre contre présentation des titres ou d'un certificat de blocage.

Le conseil d'administration

Gervalor SA, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale annuelle

pour le vendredi 18 décembre 1970, à 11 h. 30, au Café de la Comète à Pully, 1er étage, avec l'ordre du jour suivant:

Statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 7 décembre 1970. Les cartes d'admission sont à demander à la Banque Cantonale Vaudoise à Vevey jusqu'au 17 décembre contre présentation des titres ou d'un certificat de blocage.

Le conseil d'administration

SODIFOSA, Société de direction de fonds, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale annuelle

pour le vendredi 18 décembre 1970, à 10 h. 45, au Café de la Comète à Pully, 1er étage, avec l'ordre du jour suivant:

Statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société et à la succursale à partir du 7 décembre 1970. Les cartes d'admission sont à demander à la Banque Cantonale Vaudoise à Vevey jusqu'au 17 décembre contre présentation des titres ou d'un certificat de blocage.

Le conseil d'administration

Funiculaire Neuveville — St-Pierre, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 16 décembre 1970, à 11 h. 30, au siège de la Société des transports en commun de Fribourg, Pérolles 3.

Ordre du jour:

1° Approbation du procès verbal de l'assemblée générale ordinaire du 23 octobre 1970.
2° Nomination d'administrateurs ensuite de démissions.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à l'entrée de la salle sur présentation des actions ou d'une attestation bancaire justifiant de la qualité d'actionnaire.

Le conseil d'administration

Wer ist Gabriele?

Kurt Huber Werbeagentur

WIPF BÜRO

Coupon

SH

☐ Senden Sie mir einen ausführlichen Prospekt, aus dem ich nähere Details über die «gabriele 5000» ersehen kann.

☐ Ich möchte mich gerne selbst von den Qualitäten der «gabriele 5000» überzeugen. Bitte führen Sie mir die Maschine unverbindlich vor.

Name:

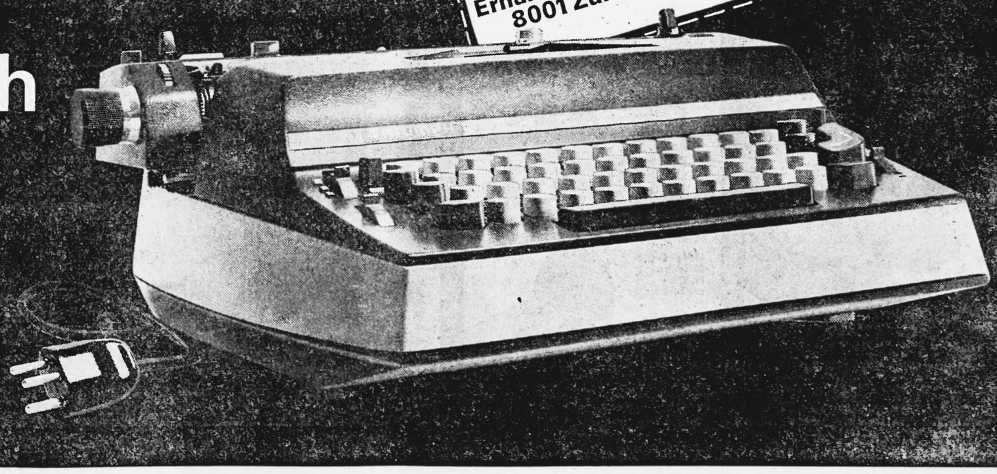
Adresse:

PLZ/Ort:

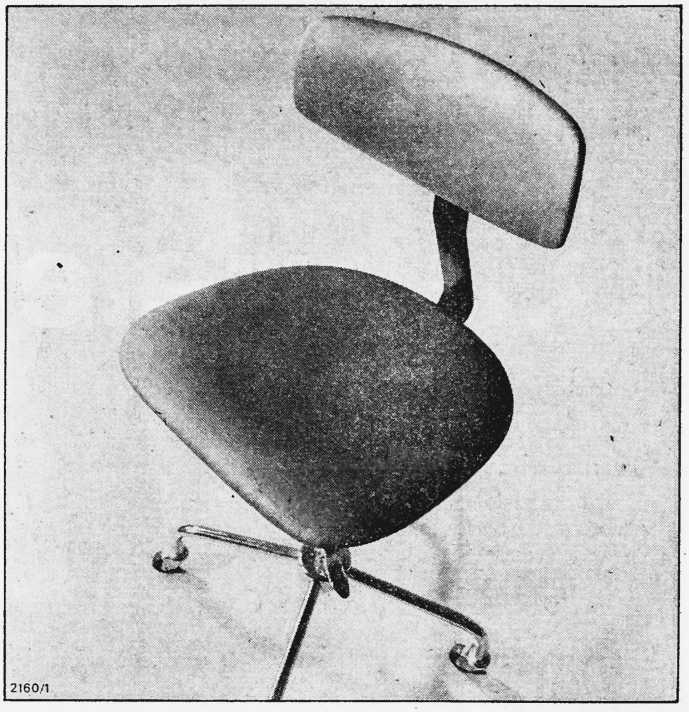
Generalvertretung für die Schweiz:
Erhard Wipf AG, Nüschelerstrasse 30
8001 Zürich, Telefon 051 25 67 12

Sie kommt soeben aus Nürnberg. Und überall löst sie Begeisterung aus. Kein Wunder, denn hübsch ist sie. Und sanft dazu. Sie ist gut gebaut und trotzdem zierlich. Ihre Schnelligkeit ist sprichwörtlich. Und Verlass ist auf sie. Sei es zuhause, auf einer Geschäftsreise oder in den Ferien. Ein Luxusdämchen ist sie nicht. Dazu ist sie viel zu vernünftig. Übrigens: Ihr genauer Name ist «gabriele 5000». Sie ist die neue, elektrische Portable von Triumph. Ihr Preis ist eine kleine Sensation.

Triumph



Erinnern Sie sich?



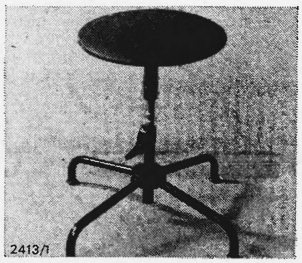
Es war einmal ein Stuhl (einer unserer besten sogar), der hatte keinen Namen.
Deshalb baten wir Sie im vergangenen März, uns zu helfen, unserem Alleskönner mit gepolstertem Sitz und Rücken endlich eine passende Bezeichnung zu geben. Nach reiflicher Überlegung haben wir aus den zahllosen Vorschlägen den unserer Meinung nach besten herausgesucht: Ab sofort heisst unser Stuhl nicht mehr bloss Stuhl, sondern Universalstuhl. Weil wir glauben, dass dieser Name für seine vielen Vorzüge spricht! Einbrennlackiert kostet er 95 Fr., verchromt 115 Franken. Dazu passende Hocker: Lackiert 63 Franken, verchromt 83 Fr.

Bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihren Händlernachweis, damit ich weiss, wo man den Universalstuhl kaufen kann. SHA/U

Name

Strasse

Plz/Ort



stella
stella-Werke AG
2854 Bassecourt
Tel. (066) 37177

Winterkuren bringen Linderung

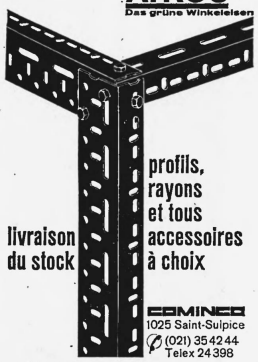
LIMMATHOF BADEN
eig. Thermalschwimmbad
✆ 056 26064 Prospekte E. Müller

Genfer Eisenhandlung

sucht Vertretungen. Räume, Transportmittel und qualifizierte Monteure für Heizungen und Röhrenanlagen stehen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre G 63056-18 an Publicitas AG, 1211 Genf 3.

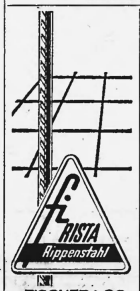
La cornière verte
ATROU
Das grüne Winkeleisen



profils, rayons et tous accessoires à choix

livraison du stock

COMINCO
1025 Saint-Sulpice
✆ (021) 354244
Telex 24398



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967 – 1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Comptabilité

Comptable Indépendent accepterait encore quelques mandats. Discrétion absolue. Références à disposition.

Ecrire sous chiffre AS 39168 L aux Annonces Suisses S.A., ASSA, Case postale, 1002 Lausanne.

modern **hygienisch** **sparsam**

Modell Progress 2000 Watt Fr. 380.– mit Fußschalter

Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerrissenen, schmutzigen Handtüchern.
Weitere Vorteile sprechen für Baege-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baege-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.

Modell Super 1650 Watt Fr. 270.– mit Zeitschalter

Modell Progress 1200 Watt Fr. 340.–

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.
Baege-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann
Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/341611

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweiz. Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Sparheft Nr. 350166, der Niederlassung Bern
Sparheft Nr. 28932 Aar, der Niederlassung Brugg
Depositenheft Nr. 80982, der Niederlassung Locarno
Depositenheft Nr. 75432 Asc, der Niederlassung Locarno
Depositenheft Nr. 40260 Asc, der Niederlassung Locarno
Depositenheft Nr. 74900 Asc, der Niederlassung Locarno
Depositenheft Nr. 60435 Bel, der Niederlassung Locarno
Sparheft Nr. 16719, der Niederlassung Locarno
Sparheft Nr. 4208 Alt, der Niederlassung Luzern
Sparheft Nr. 16280, der Niederlassung Luzern
Sparheft Nr. 73701, der Niederlassung Luzern
Sparheft Nr. 12275 U, der Niederlassung Wetzikon
Sparheft Nr. 12312 U, der Niederlassung Wetzikon

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Bern, den 1. Dezember 1970

Schweizerische Volksbank

Berne, le 1er décembre 1970

Banque Populaire Suisse

Wir bringen Ordnung in Ihr Rechnungswesen

wir organisieren Ihre Materialbewirtschaftung und die Betriebsabrechnung

Fibotema AG, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich